



TRANSCRIPTION CITY TYPING SERVICES

<http://www.transcriptioncity.co.uk>

info@transcriptioncity.co.uk

0208 816 8584

TITLE: Transcription City Translations

DATE: 19th April 2016

NUMBER OF SPEAKERS: 2 Speakers

TRANSLATION STYLE: Intelligent Verbatim Time Coded

LANGUAGES: English/Italian

FILE DURATION: 5 Minutes

TRANSLATOR: Jodene Antoniou

TIME	SPEAKER	ENGLISH TRANSCRIPTION	ITALIAN TRANSLATION
00:03:19	Forrest Gump	Hello. My name's Forrest. Forrest Gump.	Salve. Mi chiamo Forrest. Forrest Gump.
00:03:29	Forrest Gump	Do you want a chocolate? I could eat about a million and a half of these. My mama always said life was like a box of chocolates. You never know what you're gonna get.	Vuole un cioccolatino? Lo potrei mangiarne un milione e mezzo di questi. Mamma diceva sempre che la vita è come una scatola di cioccolatini. Non sai mai cosa ti capiterà.
00:03:56	Forrest Gump	Those must be comfortable shoes. I'll bet you could walk all day in shoes like that and not feel a thing. I wish I had shoes like that.	Devono essere delle scarpe comode. Scommetto che può camminarci tutto il giorno e non sentire niente. Vorrei avere scarpe come quelle.
00:04:10	Female Speaker	My feet hurt.	I piedi mi fanno male.
00:04:12	Forrest Gump	Mama always said there's an awful lot you could tell about a person by their shoes: Where they're going, where they've been. I've worn lots of shoes.	Mamma diceva sempre che dalle scarpe di una persona si capiscono molte cose. Dove sta andando, da dove viene. Quante scarpe che ho messo io.
00:04:34	Forrest Gump	I bet if I think about it real hard, I could remember my first pair of shoes. Mama said they'd take me anywhere. She said they was my magic shoes.	Scommetto che se mi sforzo, potrei ricordare il mio primo paio di scarpe. Mamma diceva che mi avrebbero portato ovunque. Diceva che erano le mie scarpe magiche.
00:04:58	Doctor	All right, Forrest, you can open your eyes now. Let's take a little walk around. How do those feel?	Ene, Forrest, adesso apri gli occhi. Fa' un giretto. Come le senti?
00:05:12	Doctor	His legs are strong, Mrs. Gump, as strong as I've ever seen, but his back is as crooked as a politician. But we're gonna straighten him right up, now, aren't we, Forrest?	Ha le gambe forti, signora Gump, come non le ho mai viste. Ma la schiena è più contorta come un politico. Ma noi la raddrizzeremo, vero, Forrest?
00:05:25	Mrs Gump	Forrest!	Forrest!
00:05:28	Forrest Gump	Now, when I was a baby, Mama named me after the great Civil War hero, General Nathan Bedford Forrest. She said we was related to him in some way.	Da piccolo, mamma mi diede il nome del grande eroe della guerra civile il generale Nathan Bedford Forrest. Diceva che eravamo parenti in qualche modo.